

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**March 24, 2014**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, March 27, 2014. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 24 mars 2014**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 27 mars 2014, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Veena Malhotra v. State Farm Fire and Casualty Company* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([35683](#))
  2. *Saleh Khazali (succession de) et autres c. Canadian Apartment Properties Real Estate Investment Trust (Capreit) et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([35674](#))
  3. *L'Association des parents de l'école Rose-des-vents et autre c. Ministère de l'Éducation de la province de la Colombie-Britannique et autres* (C.-B.) (Civile) (Autorisation) ([35619](#))
  4. *Yves Leroy c. Fédération compagnie d'assurance du Canada* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([35721](#))
  5. *MUR Shipping BV v. Byatt International S.A. et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([35641](#))
  6. *Helen Laidman v. Estate of Melba Burnet* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([35694](#))
  7. *Derek Wyatt Crowther et al. v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([35660](#))

**35683**      **Veena Malhotra v. State Farm Fire and Casualty Company**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Legislation — Interpretation — Insurance — Property insurance — Appraisal — Appointment of umpire — Appeals from decisions of judges of the Ontario Superior Court of Justice appointing an umpire under s. 128(5) of the *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8 — Whether an insured is entitled to have a separate umpire appointed for

each of her five insured properties? — Whether appraisers required to determine matters in disagreement prior to submitting their differences to an umpire?

This application for leave to appeal concerns two orders appointing an umpire under s. 128 of the Ontario *Insurance Act* to resolve a dispute between the parties regarding five properties owned by the applicant, Ms. Malhotra, and insured by the respondent, State Farm Fire and Casualty Company.

The Court of Appeal dismissed Ms. Malhotra's appeal of these two decisions. In its view, the power to appoint an umpire under s. 128 of the *Insurance Act* is discretionary, and nothing in s. 128 prohibits a judge from appointing a single umpire to deal with multiple properties. In the Court of Appeal's view, Ms. Malhotra had not identified on appeal an error that would justify interfering with the judges' exercise of their discretion.

August 6, 2009  
Ontario Superior Court of Justice  
(Maddalena J.)

Motion to appoint an umpire under s. 128 of the *Insurance Act* granted; G.W. Cleary appointed as sole umpire with regard to all five properties

November 29, 2011  
Ontario Superior Court of Justice  
(Arrell J.)

Motion to appoint new umpire granted; G.T. Gibson appointed as sole umpire for the properties

May 16, 2013  
Court of Appeal for Ontario  
(Simmons, Hoy and Strathy (*ad hoc*) JJ.A.)  
C54793/C56509; [2013 ONCA 326](#)

Appeals dismissed

August 22, 2013  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 23, 2013  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file an application for leave to appeal filed

**35683 Veena Malhotra c. State Farm Fire and Casualty Company**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Législation — Interprétation — Assurance — Assurance de biens — Estimation — Nomination d'un arbitre — Appel de décisions rendues par des juges de la Cour supérieure de justice de l'Ontario nommant un arbitre en application du par. 128(5) de la *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8 — Une assurée a-t-elle le droit de faire nommer un arbitre distinct pour chacune de ses cinq propriétés assurées? — Les estimateurs sont-ils tenus de régler les questions qui font l'objet d'un désaccord avant de soumettre leurs différends à un arbitre?

La présente demande d'autorisation d'appel concerne deux ordonnances de nomination d'un arbitre en application de l'art. 128 de la *Loi sur les assurances* de l'Ontario pour régler un différend opposant les parties relativement à cinq propriétés appartenant à la demanderesse, Mme Malhotra, et assurées par l'intimée, State Farm Fire and Casualty Company.

La Cour d'appel a rejeté l'appel de ces deux décisions interjeté par Mme Malhotra. À son avis, le pouvoir de nommer un arbitre en application de l'art. 128 de la *Loi sur les assurances* revêt un caractère discrétionnaire, et l'art. 128 n'a pas pour effet d'interdire à un juge de nommer un seul arbitre pour traiter plusieurs propriétés. De l'avis de la Cour d'appel, Mme Malhotra n'a pas, dans son appel, identifié d'erreur qui justifierait que la Cour s'immisce dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire des juges.

6 août 2009 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Maddalena)	Motion en nomination d'un arbitre en application de l'art. 128 de la <i>Loi sur les assurances</i> , accueillie; G.W. Cleary nommé arbitre à l'égard des cinq propriétés
29 novembre 2011 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Arrell)	Motion en nomination d'un nouvel arbitre, accueillie; G.T. Gibson nommé arbitre à l'égard des propriétés
16 mai 2013 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Simmons, Hoy et Strathy ( <i>ad hoc</i> )) C54793/C56509; <a href="#">2013 ONCA 326</a>	Appels rejetés
22 août 2013 Cour suprême du Canada	Demande autorisation d'appel, déposée
23 décembre 2013 Cour suprême du Canada	Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt d'une demande d'autorisation d'appel, déposée

**35674 Saleh Khazali (Succession of), Ali Mahamat Khazali, Ibrahim Khazali, Khazali Mahamat Ikhebich, Nafissa Moustapha v. Canadian Apartment Properties Real Estate Investment Trust (Capreit) - and - Société de l'assurance automobile du Québec (Que.) (Civil) (By Leave)**

Insurance — Automobile insurance — Public no-fault automobile insurance scheme — Civil procedure — Exceptions to dismiss action — Piece of concrete from ceiling of underground parking garage falling onto parked vehicle and causing driver's death — Action in damages instituted against owner of immovable by members of driver's family — Whether event that caused driver's death was automobile accident within meaning of *Automobile Insurance Act* — Whether s. 83.57 of that Act prohibited action for punitive damages under s. 49 of *Charter of human rights and freedoms*, R.S.Q., c. C-12 — *Automobile Insurance Act*, R.S.Q., c. A-25, s. 1 "accident", "damage caused by an automobile" — *Code of Civil Procedure*, R.S.Q., c. C-25, art. 165(4).

This litigation arose out of a tragic accident that caused the death of Saleh Khazali, an employee of a courier company. As he waited for the distribution of parcels in his parked and still running vehicle in the underground parking garage of an immovable owned by the respondent Capreit, a section of the concrete slab broke off the ceiling of the parking garage and fell onto his vehicle, causing his death by positional asphyxiation. Mr. Khazali's parents and children instituted an action against Capreit seeking compensatory damages. Alleging that Capreit had not maintained its immovable properly despite the obvious deterioration, they also claimed exemplary damages. The respondent defended by moving to dismiss the action on the basis of s. 83.57 of the *Automobile Insurance Act* ("AAA"), the first paragraph of which reads as follows:

83.57 Compensation under this title stands in lieu of all rights and remedies by reason of bodily injury and no action in that respect shall be admitted before any court of justice.

The respondent and the Société de l'assurance automobile du Québec, an impleaded party at trial, argued that the applicants' action should be dismissed because it was unfounded in law even if the facts alleged were assumed to be true (art. 165(4) *C.C.P.*). They argued that the damage suffered by Mr. Khazali resulted from an "accident" caused by an "automobile" within the meaning of the AAA and that therefore the applicants could not sue under the general law of civil liability. The applicants countered that the immovable's underground parking garage was not a "public highway" within the meaning of the AAA, that the accident had occurred in a private place, that the vehicle

had been stationary and that therefore the AAA did not apply to this case.

May 2, 2013  
Quebec Superior Court  
(Perrault J.)  
2013 QCCS 1864

Motion to dismiss allowed and action dismissed

November 11, 2013  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Duval Hesler, Vézina and Lévesque JJ.A.)  
[2013 QCCA 1975](#)

Motion to dismiss appeal allowed and appeal dismissed

January 9, 2014  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**35674 Saleh Khazali (Succession de), Ali Mahamat Khazali, Ibrahim Khazali, Khazali Mahamat Ikhebich, Nafissa Moustapha c. Canadian Apartment Properties Real Estate Investment Trust (Capreit) - et - Société d'assurance automobile du Québec**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Assurances — Assurance automobile — Régime public d'assurance automobile sans égard à la responsabilité — Procédure civile — Moyens de non-recevabilité — Morceau de béton du plafond d'un stationnement souterrain s'effondrant sur un véhicule stationné et causant la mort du conducteur — Poursuite en dommages-intérêts contre le propriétaire de l'immeuble intentée par les membres de la famille du conducteur — L'événement qui a causé le décès du conducteur est-il un accident d'automobile au sens de la *Loi sur l'assurance automobile*? — Est-ce que l'art. 83.57 de cette loi interdit le recours pour dommages punitifs en vertu de l'art. 49 de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12? — *Loi sur l'assurance automobile*, L.R.Q., ch. A-25, art. 1 « accident », « préjudice causé par une automobile » — *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, art. 165(4).

Le présent litige résulte d'un tragique accident ayant causé le décès de M. Saleh Khazali, employé d'une entreprise de messagerie. Alors qu'il se trouvait dans son véhicule stationné et toujours en marche dans le stationnement souterrain d'un immeuble appartenant à l'intimée Capreit, en attendant la distribution de colis, une section de la dalle de béton s'est détachée du plafond du stationnement et s'est effondrée sur son véhicule, causant son décès par asphyxie positionnelle. Les parents et les enfants de M. Khazali intentent une poursuite contre Capreit lui réclamant des dommages-intérêts compensatoires. Alléguant qu'elle n'a pas entretenu adéquatement son immeuble malgré les dégradations manifestes, ils lui réclament également des dommages exemplaires. L'intimée se défend par une requête en irrecevabilité fondée sur l'art. 83.57 de la *Loi sur l'assurance automobile* (« LAA »), dont le premier alinéa se lit ainsi :

« 83.57 Les indemnités prévues au présent titre tiennent lieu de tous les droits et recours en raison d'un préjudice corporel et nulle action à ce sujet n'est reçue devant un tribunal. »

L'intimée et la Société de l'assurance automobile du Québec, mise en cause en première instance, soutiennent que l'action des demandeurs est irrecevable car non fondée en droit même en tenant les faits allégués pour avérés (art. 165(4) *C.p.c.*). Elles plaident que le préjudice subi par M. Khazali résulte d'un « accident » causé par une « automobile » au sens de la LAA et que les demandeurs ne peuvent donc poursuivre en vertu du droit général de la responsabilité civile. Les demandeurs répondent que le stationnement souterrain de l'immeuble ne constitue pas un « chemin public » au sens de la LAA, que l'accident est survenu dans un endroit privé, que le véhicule était immobile, et par conséquent que la LAA ne s'applique pas au présent litige.

Le 2 mai 2013

Requête en irrecevabilité accueillie et action rejetée

Cour supérieure du Québec  
(La juge Perrault)  
2013 QCCS 1864

Le 11 novembre 2013  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Duval Hesler, Vézina et Lévesque)  
[2013 QCCA 1975](#)

Requête en rejet d'appel accueillie et appel rejeté

Le 9 janvier 2014  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**35619**      **Association des parents de l'école Rose-des-vents and Joseph Pagé in his name and in the name of all citizens of Canada residing west of Main Street in the City of Vancouver whose first language learned and still understood is French, or who have received their primary school instruction in Canada in French, or of whom any child has received or is receiving primary or secondary school instruction in French in Canada v. Ministry of Education of British Columbia, Attorney General of British Columbia and Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Charter of rights — Constitutional law — Minority language educational rights — Educational facility — Substantive equality — Court of Appeal setting aside trial judge's declaration that applicants not provided educational facilities guaranteed to them by s. 23 of *Charter* — Whether s. 23 of *Charter* infringed where only French-language educational facility in area is overcrowded and less spacious, attractive, functional and accessible than any other English-language facility in same area — Whether number of students who would benefit from right to instruction in French is sufficient to warrant instruction in French-language educational facilities — If so, whether holders of this right must nevertheless show that it is “practically possible” to provide them with facilities equivalent to those of majority — Whether, to prove that their educational facilities do not comply with s. 23 of *Charter*, holders of this right must prove share of responsibility of province and/or school board.

École Rose-des-vents is a French-language elementary school that was established in Vancouver in 2001 and has about 350 students. It is the only French-language elementary school serving those living west of Main Street. It is near a French-language secondary school, with which it has shared school facilities for some time. For many years, the parents of students attending the school have called for an educational facility whose quality is equivalent to that of the educational facilities provided to the English-speaking majority in the same catchment area.

In 2010, a group of parents whose children attended the school filed a petition in the Supreme Court of British Columbia seeking a declaration that their *Charter* rights had been infringed because their school facilities did not meet the standards in s. 23 of the *Charter*. The applicants argued that École Rose-des-vents was overcrowded and not as easily accessible as English-language schools in the area and that its facilities were of poor quality.

A judge sitting as a case management judge ordered that the petition be heard in three phases, the first of which would involve determining whether the facilities and transportation afforded to the applicants were equivalent to the facilities and transportation afforded to students attending English-language schools in a comparable situation. The same judge ordered that certain paragraphs be struck from the response of the Attorney General of British Columbia on the basis that they were irrelevant to this phase of the litigation.

November 4, 2011  
British Columbia Supreme Court (Willcock J.)  
[2011 BCSC 1495](#)

Order made (i) specifying that petition to be heard in three phases, with first phase to deal with equivalence of facilities and transportation, and (ii) striking five

paragraphs from Attorney General's amended response

October 31, 2012  
British Columbia Supreme Court (Willcock J.)  
[2012 BCSC 1614](#)

Declaration made that rights-holder parents living west of Main Street in Vancouver not provided French-language educational facilities guaranteed to them by s. 23 of *Charter*

September 20, 2013  
British Columbia Court of Appeal (Vancouver)  
(Saunders, Bennett and Hinkson JJ.A.)  
[2013 BCCA 407](#)

Appeal allowed; declaration concerning s. 23 of *Charter* set aside and petition remitted to British Columbia Supreme Court; order striking paragraphs from Attorney General's amended response set aside

November 15, 2013  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**35619 L'Association des parents de l'école Rose-des-vents et Joseph Pagé en son propre nom et en celui de tous les citoyens canadiens qui résident à l'ouest de la rue Main dans la ville de Vancouver dont la première langue apprise et encore comprise est le français, ou qui ont reçu leur instruction au niveau primaire en français au Canada, ou dont un enfant a reçu ou reçoit son instruction au niveau primaire ou secondaire en français au Canada c. Ministère de l'Éducation de la province de la Colombie-Britannique, procureur général de la Colombie-Britannique et Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique**  
(C.B.) (Civile) (Autorisation)

Charte des droits — Droit constitutionnel — Droit à l'instruction dans la langue de la minorité — Établissement d'enseignement — Égalité réelle Cour d'appel infirmant déclaration du juge de première instance selon laquelle les demandeurs n'ont pas accès aux établissements scolaires que leur garanti l'article 23 de la *Charte* — Est-ce que l'art. 23 de la *Charte* est enfreint lorsque le seul établissement d'enseignement francophone dans une région est surpeuplé ainsi que moins spacieux, attrayant, fonctionnel et accessible que tout autre établissement anglophone de la même région? — Est-ce que le nombre d'élèves qui profiteraient du droit à l'instruction en français est suffisant pour justifier l'instruction dans des établissements d'enseignement francophones? — Si oui, est-ce que les titulaires de ce droit doivent tout de même démontrer qu'il est « pratiquement faisable » de leur fournir des établissements équivalents à ceux de la majorité? — Est-ce que, afin de prouver que leurs établissements d'enseignement ne satisfont pas l'art. 23 de la *Charte*, les titulaires de ce droit doivent-ils établir en preuve la ou les parts de responsabilité de la province et/ou du conseil scolaire?

L'École Rose-des-vents est une école élémentaire de langue française qui fut établie à Vancouver en 2001 et qui accueille environ 350 élèves. Il s'agit de la seule école élémentaire francophone desservant la population habitant à l'ouest de la rue Main. Elle est située à proximité d'une école secondaire de langue française avec laquelle elle partage depuis un certain temps des installations scolaires. Depuis de nombreuses années, les parents d'élèves fréquentant l'école réclament un établissement scolaire de qualité équivalente aux établissements scolaires dont dispose la majorité anglophone de la même zone scolaire.

En 2010, un regroupement de parents dont les enfants fréquentaient l'École ont présenté une requête en Cour suprême de la Colombie-Britannique cherchant à obtenir une déclaration que leurs droits garantis par la *Charte* avaient été enfreints dans la mesure que les installations scolaires dont ils bénéficient ne rencontrent pas les normes prévues par l'article 23 de la *Charte*. Selon les demandeurs, l'École Rose-des-vents est surpeuplé, moins facilement accessible que les écoles de langue anglaise de la région et ses installations de piètre qualité.

Un juge, siégeant en tant que juge de gestion d'instance, a ordonné que l'audition de la requête ait lieu en trois

phases, la première consistant à déterminer si les installations et le transport scolaire dont bénéficient les demandeurs sont équivalents aux installations et transport scolaire dont disposent les élèves fréquentant des écoles de langue anglaise se trouvant dans une situation analogue. Ce même juge a ordonné que soient rayés de la réponse du procureur général de la Colombie-Britannique certains paragraphes qu'il jugea non pertinents à cette phase du litige.

Le 4 novembre 2011  
Cour suprême de la Colombie-Britannique (Le juge Willcock)  
[2011 BCSC 1495](#)

Ordonnance émise (i) prévoyant l'audition de la requête en trois phases, dont la première porterait sur l'équivalence des installations et transport scolaire, et (ii) rayant 5 paragraphes de la réponse amendée du procureur général

Le 31 octobre 2012  
Cour suprême de la Colombie-Britannique (Le juge Willcock)  
[2012 BCSC 1614](#)

Déclaration émise à l'effet que les parents ayants droit habitant à l'ouest de la rue Main à Vancouver n'ont pas accès aux établissements scolaires de langue française que leur garanti l'art. 23 de la *Charte*

Le 20 septembre 2013  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Les juges Saunders, Bennett et Hinkson)  
[2013 BCCA 407](#)

Appel accueilli; Déclaration relativement à l'art. 23 de la *Charte* infirmée et requête renvoyée en Cour suprême de la Colombie-Britannique; Ordonnance rayant des paragraphes de la réponse amendée du procureur général, infirmée.

Le 15 novembre 2013  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**35721 Yves Leroy v. Federation Insurance Company of Canada**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Insurance — Property insurance — Evidence — Burden of proof — Proof of loss — Proof of insured's intentional fault — Proof by presumption — Whether insured discharged burden of proving that loss occurred — Whether trial judge could conclude on basis of presumptions that insured had made deceitful representations to insurer — Whether insurer's witness wrongly qualified as expert.

In April 2007, Mr. Leroy leased a Volvo from a dealer for 24 months and took out an automobile insurance policy with the respondent that included coverage for theft. Mr. Leroy later filed an insurance claim on the ground that the vehicle and the movable property in the vehicle had been stolen on November 12, 2007. After investigating, the respondent denied an indemnity. Mr. Leroy therefore brought an action claiming \$36,193.34, which represented the value of his loss and the damages sustained following the theft. In a cross demand, the respondent claimed \$53,600, the amount it had been required to pay the dealer.

The Court of Québec dismissed Mr. Leroy's action and allowed the respondent's cross demand. The Court of Appeal dismissed the appeal, finding that the trial judge had correctly imposed a burden on Mr. Leroy to prove that the vehicle's disappearance resulted from theft, since a mere allegation of loss was insufficient. In its opinion, the evidence also supported the conclusion that there had been no theft, that Mr. Leroy had made deceitful representations and, in the alternative, that Mr. Leroy had committed an intentional fault. Absent a palpable and overriding error, the Court of Appeal's intervention was not warranted. Finally, the Court of Appeal rejected Mr. Leroy's argument that the insurer's expert was unqualified or biased. In its opinion, the trial judge had not erred on this question of fact.

January 26, 2011  
Court of Québec  
(Judge Shamie)  
[2011 QCCQ 866](#)

Principal demand dismissed; cross demand allowed

November 8, 2013  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Hilton, Giroux and Dufresne JJ.A.)  
500-09-021455-118; [2013 QCCA 1958](#)

Appeal dismissed

February 7, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

**35721 Yves Leroy c. Fédération compagnie d'assurance du Canada**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Assurances — Assurance de biens — Preuve — Fardeau — Preuve du sinistre — Preuve de la faute intentionnelle de l'assuré — Preuve par présomption — L'assuré s'est-il déchargé de son fardeau de prouver que le sinistre s'était produit? — Le premier juge pouvait-il conclure, sur la base de présomptions, que l'assuré avait fait des déclarations mensongères à l'assureur? — Est-ce à tort que le témoin de l'assureur a été admis à témoigner à titre d'expert?

En avril 2007, M. Leroy loue chez un concessionnaire un véhicule Volvo pour une période de 24 mois et souscrit à une police d'assurance automobile auprès de l'intimée qui couvre notamment le vol. M. Leroy présente plus tard une réclamation d'assurance au motif qu'il s'est fait voler le véhicule le 12 novembre 2007 ainsi que les biens meubles qui s'y trouvaient. Après enquête, l'intimée refuse l'indemnisation. M. Leroy intente alors une action où il réclame 36 193,34 \$ représentant la valeur de sa perte et des dommages subis à la suite du vol. En demande reconventionnelle, l'intimée réclame 53 600 \$, soit la somme qu'elle a dû verser au concessionnaire.

La Cour du Québec rejette l'action de M. Leroy et accueille la demande reconventionnelle de l'intimée. La Cour d'appel rejette l'appel. Elle estime que c'est à bon droit que le premier juge a imposé à M. Leroy le fardeau de prouver que la disparition du véhicule résultait d'un vol, car une simple allégation de sinistre est insuffisante. De plus, selon elle, la preuve permettait de conclure à la non-survenance du vol, à l'existence de déclarations mensongères de M. Leroy et, subsidiairement, à la faute intentionnelle de celui-ci. En l'absence d'erreur manifeste et dominante, l'intervention de la Cour d'appel n'est pas justifiée. Enfin, la Cour d'appel rejette l'argument de M. Leroy selon lequel l'expert de l'assureur n'était pas qualifié ou était partial. Selon elle, le premier juge n'a pas commis d'erreur sur cette question de fait.

Le 26 janvier 2011  
Cour du Québec  
(Le juge Shamie)  
[2011 QCCQ 866](#)

Demande principale rejetée; demande reconventionnelle accueillie

Le 8 novembre 2013  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Hilton, Giroux et Dufresne)  
500-09-021455-118; [2013 QCCA 1958](#)

Appel rejeté

Le 7 février 2014  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et dépôt d'une demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposées



**35641 MUR Shipping BV v. Byatt International SA, Canworld Shipping Company Limited, Prism Sulphur Corporation**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Maritime Law — Contracts — Liens and Mortgages — Bills of Lading — Directing freight to be paid to ship owner — What should be the effect of compromises in foreign bankruptcy proceedings on the contractual right of a ship owner to direct freight to itself under Canadian maritime law?

Prism Sulphur Corporation hired Canworld Shipping Company Ltd. to ship sulphur and Canworld chartered the *M.V. Loyalty*, through MUR Shipping, under a trip charter. The master of the *Loyalty* signed a Bill of Lading naming Prism as the shipper. MUR had use of the *Loyalty* under a time charter from Korea Line Corporation and Korea Line had use of the *Loyalty* under a time charter from Byatt International, the ship's owner. MUR paid its hire to Korea Line. While the *Loyalty* was transporting the sulphur, Korea Line defaulted on its time charter with Byatt. Byatt sent a notice of lien to MUR and agents for Prism. It also directed payment of the freight to itself. Byatt settled a claim under Korea Line's insolvency proceedings. Prism made an interpleader application and paid US \$268,596.60 and US \$65,100.00 into trust pursuant to court orders. Each of Canworld and Byatt applied for an order directing that the interpleader funds be paid to it.

June 27, 2012  
Supreme Court of British Columbia  
(Groves J.)

Order that interpleader funds held in trust should be paid to MUR Shipping BV

October 4, 2013  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Donald, Neilson, Hinkson JJ.A.)  
CA040070, [2013 BCCA 427](#)

Appeal allowed; Order that interpleader funds should be paid to Byatt International SA

December 3, 2013  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

January 22, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion to remove Canworld Shipping Company Limited and Prism Sulphur Corporation from Style of Cause and to Strike Response filed by Canworld Shipping Company Limited

**35641 MUR Shipping BV c. Byatt International SA, Canworld Shipping Company Limited, Prism Sulphur Corporation**  
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Droit maritime — Contrats — Privilèges et hypothèques — Connaissements — Directive que le fret soit payé à l'armateur — Quel devrait être l'effet de concordats conclus dans une procédure de faillite étrangère sur le droit contractuel d'un armateur de donner une directive que le fret lui soit payé en vertu du droit maritime canadien?

Prism Sulphur Corporation a engagé Canworld Shipping Company Ltd. pour transporter du soufre et Canworld a affrété le *M.V. Loyalty*, par l'entremise de MUR Shipping, en vertu d'un affrètement au voyage. Le capitaine du *Loyalty* a signé un connaissance désignant Prism comme l'expéditeur. MUR avait l'usage du *Loyalty* en vertu d'un affrètement à temps de Korea Line Corporation et Korea Line avait l'usage du *Loyalty* en vertu d'un affrètement à temps de Byatt International, l'armateur. MUR a payé son loyer à Korea Line. Pendant que le *Loyalty* transportait le soufre, Korea Line a manqué à ses obligations aux termes de son affrètement à temps avec Byatt. Byatt a envoyé un avis de privilège à MUR et aux agents de Prism. Elle a également demandé que le fret

lui soit versé. Byatt a réglé à l'amiable une réclamation dans le cadre de la procédure d'insolvabilité de Korea Line. Prism a présenté une demande d'interplaidoirie et a versé les sommes de 268 596,60 \$ US et de 65 100 \$ US en fiducie en exécution d'ordonnances judiciaires. Canworld et Byatt ont chacune demandé une ordonnance pour que les fonds de l'interplaidoirie leur soit versés.

27 juin 2012  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Groves)

Ordonnance portant que les fonds de l'interplaidoirie détenus en fiducie soient versés à MUR Shipping BV

4 octobre 2013  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Donald, Neilson et Hinkson)  
CA040070, [2013 BCCA 427](#)

Appel accueilli; ordonnance portant que les fonds de l'interplaidoirie soient versés à Byatt International SA

3 décembre 2013  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

22 janvier 2014  
Cour suprême du Canada

Requête visant à exclure Canworld Shipping Company Limited et Prism Sulphur Corporation de l'intitulé et à faire radier la réponse déposée par Canworld Shipping Company Limited

**35694 Helen Laidman v. Estate of Melba Burnet**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Appeals — Divisional Court dismissing an appeal from an order passing the accounts of an estate — Whether the appeal should have been granted — Whether an extension of time to appeal from that judgment should have been granted.

Ms. Laidman is one of the beneficiaries of her mother's estate. In 2003, Crane J. of the Ontario Superior Court of Justice signed an order passing the accounts of the estate. Ms. Laidman appealed Crane J.'s order to the Divisional Court, which dismissed her appeal on September 29, 2005. Six-and-a-half years later, she moved for an order from the Court of Appeal granting leave to extend the time to file an appeal from the judgment of the Divisional Court, but was unsuccessful. She then brought a motion to the Court of Appeal seeking an extension of time to file a review of that decision. Blair J.A. dismissed the motion. Ms Laidman seeks leave to appeal the 2005 decision of the Divisional Court.

September 12, 2003  
Ontario Superior Court of Justice  
(Crane J.)

Order passing the accounts of an estate issued.

September 29, 2005  
Ontario Superior Court of Justice  
(Killeen, Sachs, and Stayshyn JJ.)

Appeal dismissed.

March 12, 2012  
Court of Appeal for Ontario  
(Feldman J.A.)

Motion for an extension of time to file a Notice of Appeal from an order of the Divisional Court dismissed.

April 30, 2012  
Court of Appeal for Ontario  
(Blair J.A.)

Motion for an extension of time to file a motion to set aside or vary Feldman J.A.'s order dismissed.

January 8, 2014  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file an application for leave to appeal and application for leave to appeal from the judgment of the Ontario Superior Court of Justice dated September 29, 2005 filed.

**35694 Helen Laidman c. Succession de Melba Burnet**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Appels — La Cour divisionnaire a rejeté l'appel d'une ordonnance de reddition de compte d'une succession — L'appel aurait-il dû être accueilli? — Une prorogation du délai d'appel de ce jugement aurait-elle dû être accordée?

Madame Laidman est l'une des ayants droit de la succession de sa mère. En 2003, le juge Crane de la Cour supérieure de justice de l'Ontario a signé une ordonnance de reddition de compte de la succession. Madame Laidman a interjeté appel de l'ordonnance du juge Crane à la Cour divisionnaire qui a rejeté son appel le 29 septembre 2005. Six ans et demi plus tard, elle a demandé par motion à la Cour d'appel une ordonnance autorisant la prorogation du délai de dépôt d'un appel du jugement de la Cour divisionnaire, mais elle a été déboutée. Elle a ensuite présenté une motion à la Cour d'appel en prorogation du délai de dépôt d'une demande de révision de cette décision. Le juge Blair a rejeté la motion. Madame Laidman demande l'autorisation d'appel de la décision rendue par la Cour divisionnaire en 2005.

12 septembre 2003  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Crane)

Ordonnance de reddition de compte d'une succession.

29 septembre 2005  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juges Killeen, Sachs et Stayshyn)

Appel rejeté.

12 mars 2012  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge Feldman)

Motion en prorogation du délai de dépôt d'un avis d'appel de l'ordonnance de la Cour divisionnaire, rejetée.

30 avril 2012  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge Blair)

Motion en prorogation du délai de dépôt d'une motion en annulation ou en modification de l'ordonnance du juge Feldman, rejetée.

8 janvier 2014  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt d'une demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel du jugement de la Cour supérieure de justice de l'Ontario daté du 29 septembre 2005, déposées.

**35660 Derek Wyatt Crowther v. Her Majesty the Queen**  
- and between -

**Tyler Joseph Pastuck v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights and Freedoms* — Right to life, liberty and security of person — Search and Seizure — Remedy — Criminal law — Evidence — Assessment — Did the Court of Appeal fail to satisfactorily consider and judicially analyse key evidentiary questions in a case where identity is in issue — Did the Court of Appeal err in failing to take into account the unlawful forcible entry of a dwelling house and subsequent warrantless search in judging the grounds thereby obtained for arrest — Did the Court of Appeal err in the analysis of the proper remedy for the unlawful forcible entry of a dwelling house and related search, detentions and arrests - *Charter* ss. 7, 8 and 24(2).

Witnesses observed two or three individuals beating a man in the backyard of the Pastuck's house. The police arrived and one officer kicked open the door of Pastuck's house. The officer found Crowther and Pastuck hiding. They were both wet and muddy. It was wet and muddy outside where the victim was found. The officer arrested the both of the applicants. On the *voir dire*, the trial judge held that the arrests were lawful and did not violate the *Charter*. The trial judge also held that the warrantless entry into the residence violated the applicants' *Charter* rights, but the evidence was admitted under s. 24(2). The applicants were convicted of manslaughter. The Court of Appeal dismissed the appeals.

December 16, 2011  
Supreme Court of British Columbia  
(Brown J.)  
Neutral citation:

Convictions for manslaughter

August 13, 2013  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Newbury, Groberman, Bennett J.J.A.)  
2013 BCCA 364  
<http://canlii.ca/t/g022l>

Appeals dismissed

December 20, 2013  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and joint application for leave to appeal filed

**35660**     **Derek Wyatt Crowther c. Sa Majesté la Reine**  
- et entre -  
**Tyler Joseph Pastuck c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

*Charte des droits et libertés* — Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne — Fouilles et perquisitions — Recours — Droit criminel — Preuve — Appréciation — La Cour d'appel a-t-elle omis de considérer adéquatement et d'analyser judiciairement des questions de preuve clés dans une affaire où l'identité était en cause? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de ne pas avoir pris en compte l'entrée illégale dans une maison d'habitation par la force et de la perquisition sans mandat qui s'en est ensuivie dans son appréciation des motifs d'arrestation ainsi obtenus? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans son analyse du recours approprié en cas d'entrée illégale dans une maison d'habitation par la force et de la perquisition, des détentions et des arrestations connexes? - *Charte* art. 7, 8 et 24(2).

Des témoins ont vu deux ou trois individus battre quelqu'un dans la cour arrière de la maison de M. Pastuck. Les policiers sont arrivés sur les lieux et un agent a ouvert d'un coup de pied la porte de la maison M. Pastuck. L'agent a trouvé MM. Crowther et Pastuck cachés. Les deux étaient mouillés et couverts de boue. Dehors où la victime a

été trouvée, c'était mouillé et boueux. L'agent a arrêté les deux demandeurs. Au terme d'un voir dire, la juge du procès a statué que les arrestations étaient légales et qu'elles ne violaient par la *Charte*. La juge du procès a également statué que l'entrée dans la maison sans mandat violait les droits des demandeurs garantis par la *Charte*, mais la preuve a été admise en application du par. 24(2). Les demandeurs ont été déclarés coupables d'homicide involontaire coupable. La Cour d'appel a rejeté les appels.

16 décembre 2011  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Brown)  
Référence neutre :

Déclarations de culpabilité pour homicide involontaire coupable

13 août 2013  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Newbury, Groberman et Bennett)  
2013 BCCA 364  
<http://canlii.ca/t/g022l>

Appels rejetés

20 décembre 2013  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et demande conjointe d'autorisation d'appel, déposées

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
(613) 995-4330